



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:

- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Prevention & treatment of acute or chronic lower back pain.
- Especially indicated for patients needing abdominal support (overweight patients or patients suffering from abdominal hernia or muscle weakness).

KONTRAINDICATIONS

- Pregnancy.
- Make sure to choose the proper size and adjust the side pulls to the required compression.

WARNING & PRECAUTIONS

The product is intended for single patient use only. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Release the lateral elastic side pulls.
2. Position the belt around the waistline, placing it over the sacro-lumbar area of the patient. Close the belt using contact closure.
3. Pull the elastic side pulls to the desired level of compression and affix them on the front of the belt, using contact closure.

CARE

Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, PVC, Rubber, Elasthane, Steel



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE:

Le dispositif s'adresse à un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :

- Lire, comprendre et être physiquement apte à respecter toutes les consignes, les avertissements et les précautions qui figurent dans le mode d'emploi.

UTILISATION / INDICATIONS

- Prévention et traitement des douleurs lombaires chroniques ou aiguës.
- Spécialement indiqué pour les patients nécessitant un support abdominal (patients en surpoids ou souffrant d'hernie abdominale ou de faiblesse musculaire).

KONTRE-INDICATIONS

- Grossesse.
- S'assurer de choisir la taille correcte et régler les sangles latérales selon la compression requise.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient uniquement. En cas de douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1. Relâcher les sangles latérales élastiques.
2. Positionner la ceinture autour de la taille, en la plaçant sur la partie sacro-lombaire du patient.
3. Fermer la ceinture à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
3. Tirer les sangles latérales élastiques au niveau de compression souhaitée et les apposer sur l'avant de la ceinture, à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

ENTRETIEN

Laver à l'eau tiède à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, PVC, Gomme, Elasthane, Acier



NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder:

- Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES / INDICACIONES

- Prevención y tratamiento de dolores graves o crónicos de la zona lumbar de la espalda.
- Especialmente indicado para pacientes que precisan soporte abdominal (pacientes con sobrepeso o pacientes que padecen hernia abdominal o debilidad muscular).

KONTRAINDICACIONES

- Embarazo.
- Elija el tamaño adecuado y ajuste las correas laterales hasta conseguir la compresión adecuada.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

El producto se ha diseñado para uso exclusivo en un solo paciente. Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN

1. Suelte las correas laterales ajustables elásticas.
2. Coloque el cinturón alrededor de la cintura situándolo sobre la zona sacrolumbar del paciente. Abroche el cinturón mediante el cierre de contactos.
3. Tire de las correas laterales ajustables elásticas hasta conseguir el nivel de compresión necesario y sujételas a la parte delantera del cinturón mediante el cierre de contactos.

CUIDADO

Lávalo con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Poliamid, poliéster, PVC, caucho, elastano, acero



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC garantiza la reparación o sustitución de la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

WECKBESTIMMUNG

- Vorbeugung und Behandlung akuter bzw. chronischer Rückenschmerzen.
- Spezielle Indikation für Patienten, die eine Abdominalstütze benötigen (d.h. adipöse Patienten bzw. Patienten mit einer Bauchwandhernie oder Muskelschwäche).

KONTRAINDIKATIONEN

- Schwangerschaft.
- Die besten Ergebnisse werden mit einer Stütze der richtigen Größe erzielt. Die Seitengurte werden für die erforderliche Kompression entsprechend fest angezogen.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Bandage ist zur Versorgung nur eines Patienten bestimmt. Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

ANLEGEN DER BANDAGE

1. Die elastischen Seitengurte lösen.
2. Den Gürtel um die Taille, d.h. über den lumbosakralen Bereich des Patienten, legen, und mit dem Klettverschluss schließen.
3. Seitengurte so weit wie erforderlich festziehen und vorne am Gürtel mit dem Klettverschluss befestigen.

PFLEGE

Wäsche in lauwarmem Wasser mit Kaltwaschmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polyamid, Polyester, PVC, Gummi, Elastan, Stahl



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE COMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE

L'utente cui il prodotto è destinato deve essere un medico professionista, il paziente, la persona che si prende cura del paziente o un familiare che lo assiste. L'utente deve essere in grado di:

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle informazioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Prevenzione e trattamento di dolori acuti o cronici della parte inferiore della schiena.
- Indicato specialmente per pazienti che necessitano di supporto addominale (pazienti in sovrappeso o pazienti affetti da ernia addominale o debolezza muscolare).

KONTRAINDICAZIONI

- Gravidanza.
- Accertarsi di selezionare la dimensione corretta e di regolare le fascette laterali per ottenere la compressione richiesta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Questo prodotto è indicato per l'uso su un solo paziente. Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1. Rilasciare le fascette di regolazione laterali.
2. Posizionare la cinghia attorno al giro vita e sopra l'area sacro-lombare del paziente. Chiudere la cinghia utilizzando la chiusura a contatto.
3. Tirare le fascette elastiche laterali per ottenere il livello di compressione desiderato e fissarle alla parte anteriore della cinghia per mezzo della chiusura a contatto.

MANTENIMENTO

Lavare in acqua tiepida con un detergente delicato. Non usare candeggina. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

COMPOSIZIONE

Poliammide, poliestere, PVC, gomma, elastan, acciaio



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

DESTINATO ALL'USO SU PAZIENTE SINGOLO

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker replace zijn bij is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om:

- alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Preventie en behandeling van acute of chronische lage rugpijn.
- In het bijzonder geïndiceerd voor patiënten die buikondersteuning nodig hebben (patiënten met overgewicht of patiënten met buikhernia of spierzwakte).

KONTRA-INDICATIES

- Zwangerschap.
- Zorg dat u de goede maat kiest en verstel de zijbanden tot de vereiste druk.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

1. Maak de elastische trekbanden aan de zijkant los.
2. Bevestig de riem om de taille, boven het sacro-lumbale gebied van de patiënt. Sluit de riem door de uiteinden op elkaar te drukken.
3. Trek de elastische banden aan de zijkant tot het gewenste drukniveau aan en zet ze op de voorkant van de riem vast door ze aan te drukken.

ONDERHOUD

Wassen in lauwarm water met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Polyamide, polyester, PVC, rubber, elastaan, staal



NIET GEMAAKT MET NATUURRUBBERLATEX

BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltemij repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke voorschriften, gelden de bepalingen van de plaatselijke voorschriften.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUI WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRUIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je lékařský pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen:

- přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je zvladnout.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE

- Prevence a léčba akutní nebo chronické bolesti v dolní části zad.
- Indikováno zejména u pacientů, kteří potřebují břišní podporu (pacienti s nadváhou nebo pacienti trpící bížní kýlou nebo svalovou slabostí).

KONTRAINDIKACE

- Těhotenství.
- Zajistěte zvolení správné velikosti a nastavte postranní pásky na požadovanou kompresi.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento výrobek je určen k použití pouze u jednoho pacienta. Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

POKyny K POUŽITÍ

1. Uvolněte laterální elastické postranní pásky.
2. Umístěte pásek kolem pasu a umístěte ho na sakrolumbální oblast pacienta. Pásek uzavřete pomocí kontaktního zámků.
3. Postranní pásky zatáhněte na požadovanou hodnotu komprese a připevněte je na přední stranu pásku pomocí kontaktního zámků.

ÚDRŽBA

Ortézu myjte v teplé vodě s použitím slabého čistícího roztoku. Nepoužívejte bělícího. Důkladně vypláchněte a sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nežistěte chemicky. Nežehlejte.

SLŮŽENÍ

Polyamid, polyester, PVC, pryž, elastan, ocel



VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenstva z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V případě, že zpravený po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

OZNÁMENÍ: KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

PROFIL URČENÉHO POUŽÍVATEĽA

Určený používateľ by mal byť medicínsky odborník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ by mal byť schopný:

- prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musi im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE

- Prevencia a liečba akútnych alebo chronických bolestí dolnej časti chrbtice.
- Zvlášť určený pre pacientov s potrebou brušnej opory (pacienti s nadváhou alebo pacienti s brušnou herniou alebo svalovou slabosťou).

KONTRAINDIKÁCIE

- Tehotenstvo.
- Výber správnej veľkosti a vhodný tlak pri utiahnutí bočných popruhov.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Tento výrobok je určený len na použitie u jedného pacienta. Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, všimli ste si opuch, zmeny citu pri dotyku alebo iné neobvyklé reakcie, obráťte sa okamžite na svojho lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Uvoľnite bočné elastické popruhy.
2. Umiestnite opasok okolo pása pacienta na bedrovokrivú oblasť.
3. Zatiahnite bočné elastické popruhy do požadovanej pozície a pripnite ich pomocou kontaktného záveru k prednej časti opasku.

ÚDRŽBA

Perle vo vlažnej vode pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmie sa bieliť. Dôkladne vymačkejte a nechejte uschnout na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nesmie sa čistiť chemicky. Nesmie sa žehliť.

ZLOŽENIE

Polyamid, polyester, PVC, guma, elastan, oceľ



VÝROBOK NIE JE VYROBENÝ Z PRÍRODNÉHO LATEXU

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, uplatňujú tyto miestni predpisy.

POZNÁMKA: A KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVALO VŠETKO ÚSILIE ZISKANÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKHODLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČI PORANENIU.



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne:

- Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen.

TILTÆNKT ANVENDELSE/INDIKATIONER

- Forebyggelse og behandling af akutte eller kroniske smerter i nederste del af ryggen.
- Specielt indiceret for patienter, der har brug for abdominal støtte (overvægtige patienter eller patienter, der lider af mavebrot eller har svage muskler).

KONTRAIKATIONER

- Graviditet.
- Vælg den rigtige størrelse og juster sideremmen til den rette kompression.

ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

Produktet er udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

VEJLEDNING I PÅSETNING

1. Læs de elastiske sideremme.
2. Anbring bæltet omkring taljen over patientens sakrolumbale område. Luk bæltet vha. lukningen.
3. Stram de elastiske sideremme, så kompressionen passer, og sæt dem fast foran på bæltet vha. lukningen.

VEDLIGEHOLDELSE

Vask i lunkent vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elasthan, stål



IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMI LATEX

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare, eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna:

- Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Förebyggande och behandling av akut eller kronisk smärta i nedre delen av ryggen.
- Avses speciellt för patienter som behöver buktöd (överviktiga patienter eller patienter som lider av bräck eller muskelsvaghet i buken).

KONTRAIKATIONER

- Graviditet.
- Välj rätt storlek och justera sidoremmarna till önskat tryck.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Denna produkt är avsedd för användning av endast en patient. Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

1. Släpp efter på de elastiska sidoremmarna.
2. Placera bältet runt midjan, över patientens korsbens-/ländregion. Stäng bältet med spännet.
3. Dra åt de elastiska sidoremmarna till önskad trycknivå och fäst dem fram på bältet med spännet.

SKÖTSEL

Tvätta i ljummet vatten med ett mildt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elasthan, stål



EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne:

- lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

- Forebygging og behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.
- Spesielt indisert for pasienter som trenger abdominalstøtte (overvektige pasienter eller pasienter som lider av abdominalbrokk eller muskelsvakhet).

KONTRAIKASJONER

- Graviditet.
- Sørg for å velge riktig størrelse, og juster med sidestroppene for å oppnå riktig stramming.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Produktet er ment til bruk av bare en pasient. Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1. Løsne de elastiske sidestroppene.
2. Legg beltet rundt midjen slik at det er plassert over pasientens nedre korsryggområde. Lukk beltet med borrelåsen.
3. Trekk i de elastiske sidestroppene til du oppnår ønsket stramming, og fest dem foran på beltet ved hjelp av borrelåsen.

STELL

Vask i lunkent vann med mild såpe. Bruk ikke blekemidler. Skyl grundig. Lufttørkes. Bruk ikke tørkemasin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elasthan, stål



INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelserne i slike lokale forskrifter gjelde.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJÄPROFILI:

Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voitava

- lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojaan kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

- Akuutin ja kroonisen alaselkävivun esto ja hoito.
- Käyttöaiheina etenkin potilaat, jotka tarvitsevat vatsataukea (ylipainoiset potilaat tai vatsatyrästä tai lihaskiikkeudesta kärsivät potilaat).

KONTRAIKAA TIOT

- Raskaus.
- Varmista, että valitaan oikean kokoinen tuki, ja säädä kiristettäviä hihnoja tarpeeksi tiukalle.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käytettäväksi. Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

PUKEMISOHJEET

1. Vapauta joustavat sivukiristystyhihnat.
2. Aseta vyö uumille niin, että se tulee potilaan häntäluun/ristiselän seudun päälle. Sulje vyö tartutusulkimella.
3. Vedä joustavat sivuhihnat haluamaasi kireyteen ja liitä ne vyön eteen tartutusulkimella.

TUOTTEEN HOITO

Pesä miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtelee perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä silittä.

VALMISTUSMATERIAALIT

Polyamidi, polyesteri, PVC, kumi, elastaani, teräs



VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kysyset paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIIPMIA TEKNIKKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYY S JA MUKAVUUS OLSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHIKKO VOITAI SIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO

PERFIL DO UTILIZADOR ALVO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:

- Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Prevenção e tratamento de dor lombar aguda ou crónica.
- Especialmente indicada para pacientes que necessitem de suporte abdominal (pacientes obesos ou que sofram de hernia abdominal ou debilidade muscular).

CONTRA-INDICAÇÕES

- Gravidez.
- Certifique-se que escolheu o tamanho apropriado e ajuste as tiras laterais até obter a compressão necessária.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

1. Abra as tiras elásticas laterais.
2. Coloque a cinta lombar em redor da cintura, colocando-a sobre a área lombo-sacra do paciente. Aperte usando o fecho de contacto.
3. Puxe as tiras laterais para ajustar o nível de compressão e aperte na parte frontal do suporte com o fecho de gancho.

CUIDADOS

Lave em água morna com um detergente suave. Não utilize lixívia. Enxágue abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO

Poliamida, Poliéster, PVC, Borracha, Elastano e aço.

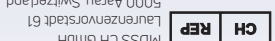


NÃO COMPOSTO POR LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.



MDS CH GmbH
Luzernerstrasse 61
5000 Aarau, Switzerland

United Kingdom

MK 5TP Marchester,
6 Winslow Road, Rushmore

MDS-UK RPT LIMITED

UK Responsible Person

